

Apuntes sobre migraciones hernaniarras de los siglos XIX y XX

Los desplazamientos poblacionales han sido fenómenos propios de la Historia; de siempre se han producido movimientos migratorios: desde época prehistórica, a lo largo de las edades Antigua, Media y Moderna... los fenómenos migratorios han sido una constante; que decir tras el descubrimiento de América.

Son diversas las razones que han provocado tales movimientos: épocas de hambre, de epidemias, catástrofes naturales, conflictos bélicos... son las razones que empujan a la población a buscar “nuevos” lugares de asentamiento, nuevas oportunidades; como decíamos, transoceánicas desde el s. XVI.

Es a lo largo del s. XIX, con la revolución industrial, y el desarrollo de nuevos medios de transporte, cuando los movimientos migratorios (internos y/o externos) llegan a índices hasta entonces desconocidos.

Siguiendo esos “parámetros”, definiéndose como “exportadora” de población, se comporta la sociedad del Euskal Herria,... hasta el s. XX. Desde comienzos del s. XX, hasta aproximadamente 1975, Euskal Herria, Gipuzkoa, Hernani... pasan a ser zonas “receptoras” de población. Ese fenómeno migratorio, definido como “migración interna”, conlleva consigo una inversión; consecuencias demográficas, sociales, urbanísticas, culturales... que configuran, definen y caracterizan la sociedad vasca, guipuzcoana, hernaniarra... del último tercio del s. XX y, consecuentemente, de la actualidad.

EMIGRACIÓN VASCA A AMÉRICA

La emigración vasca, guipuzcoana, y también hernaniarra, sobre todo a lo largo del s. XIX, una vez finalizada la I Guerra Carlista, se dirige, en su mayor parte, hacia América (antes ya se había producido, en épocas tras el descubrimiento). En gran número lo hacen hacia Buenos Aires y Montevideo, también a La Habana y Chile, Perú o Puerto Rico; emigrantes, la mayoría de ellos, solteros, de en torno a los 20 años.

¿Razones? El crecimiento demográfico, la situación económica, los sinsabores bélicos y políticos tras el “Abrazo de Vergara”, las “limitaciones” consecuencia del mayorazgo o la actuación de agentes de contratación... provocan esa emigración hacia tierras americanas, en busca de una “nueva” vida, alejándose, la mayoría de las veces definitivamente, de los “orígenes”.



La conjunción de esos factores, cada uno de ellos por sí mismo no hubiera sido suficiente para empujar a la población hacia esa aventura, provocó que muchos vascos, algunos hernaniarras, embarcaran y se dirigieran a América en busca de “mejor fortuna”.

A finales del S. XIX, la emigración guipuzcoana a América descende de forma notoria, debido a reacciones variadas en destino y políticas disuasorias en origen, en el estado español, por parte de las autoridades civiles y eclesiásticas.

Llegados a América, en lo primero que debía pensar el emigrante era en procurarse un trabajo con el que poder pagar el importe del viaje. Fueron muchas las ocupaciones que desempeñaron, siendo las principales las relacionadas con la agricultura y ganadería, después, con la industria y el comercio.

Ellos, los emigrantes a América, expanden nombres, toponimia y... sangre vasca al otro lado del Atlántico.

Algunos “hernanienses” en Argentina

(Información extraída del libro “*Los Vascos en la Argentina. Familias y protagonismo*”, facilitada por Jorge Beramendi, Fundación Vasco Argentina Juan de Garay, Buenos Aires, 2018).

- **Manuel de Olascoaga Ibarra** (Hernani h. 1800 - Mendoza 1861) se estableció en Mendoza hacia 1825, donde casó con la cordobesa Micaela Giadaz, que junto a su hija Teresa y esposo falleciera en el trágicamente célebre terremoto de Mendoza de 1861.

Entre sus hijos, Manuel José Olascoaga (1835 - 1911), reconocido ingeniero, intelectual, militar, escritor, artista, explorador y político argentino.

- **Martín Leandro de Berraondo Irigoyen** (Hernani 1825 - Buenos Aires 1906) llegó a Argentina en 1838 junto a su hermano **Ramón**, teniendo un comercio de importación de tejidos, fundando la firma Berraondo Villamil & Co.

Fue un importante hacendado de la provincia de Buenos Aires, Director del Banco de la Provincia de Buenos Aires y del Ferrocarril del Oeste en 1883. Miembro fundador de la Sociedad Española de Beneficencia y Hospital Español (1852), Banco Español del Río de la Plata (1887) y Club Español (1852), del que fue presidente en 1878, 1879 y 1882.

Su hijo José M^a Berraondo (1882 - 1947), fue un destacado político, actuó en las filas del Partido Conservador de la provincia de Buenos Aires. Presidió la Compañía de Tierras y Tranvías. Explotó junto a su hermano Adolfo la Compañía Forestal de Tanino.

- **Santiago de Orcaizaguirre** (Hernani 1813 - Avellaneda 1868), pasó a Montevideo a bordo del navío “Malaver” en 1840, y desde 1850 se instala en Avellaneda. Casó con M^a Rafaela de Sorrón (Tolosa 1818 - Avellaneda 1907).

Uno de sus descendientes, tataranieto, Jorge Martín Orcaizaguirre (1926 - 1990), fue el reconocido bailarín de tango argentino apodado “Virulazo”.

- **José Antonio Minteguiaga Munita** (Hernani) llegó al país hacia 1860 radicándose como peón en San Antonio de Areco.
- **M^a Feliciana Minteguiaga** (Hernani), casada con Miguel Madariaga (Lumo - Guernica, 1844 - 1891), asentándose en Villa Constitución, provincia de Santa Fe.
- **Josefa Zapirain Beldarrain** (Hernani, 1852), hija de José Zapirain y Antonia Beldarrain, casó con Joaquín María Ibarburu (1850), también de ascendencia euskaldun, ya en Argentina.
- **Francisca Zapirain y Mujica** (Hernani), casada con Pedro Irazu Munir (Tolosa, 1865) de madre hernaniarra, Josefa Munir. Se asentaron con sus hijos en Buenos Aires, Argentina.
- **José Antonio Irazustabarrena Aspiolea - Joaquín Marcial Irazustabarrena Aspiolea**, nacidos en Hernani en 1862 y 1863 respectivamente, desembarcaron hacia 1890 en Argentina. Casi no hablaban castellano, pero si eran buenos conocedores de sus oficios: herrero y carpintero. Instalaron talleres que, tras traslados (actualmente en la población de Chañar Ladeado y otras), ampliaciones y cambios de actividad, hoy son regidos por sus sucesores.

Acortaron, hacia 1895, su apellido original, quedando como **Irazuzta**. En 1906, a la vuelta de una visita a su tierra natal, Marcial

casó en Buenos Aires con **Josefa Albistur**, también de **Hernani**.

- **Ignacio Bengoechea** (Hernani), llegó al país hacia 1900 y se instaló en Navarro, donde fue tambero. Casó en Esteban Echeverría, en 1913, con M^a del Coro Garayar, llegada junto a una hermana unos años antes.
- **Francisco Eguia Urreaga** (Hernani, 1897). Llega a Argentina en 1905, en el vapor Atlántique, con su padre Cipriano Eguia (Orendain, 1873), para entonces ya viudo de Eugenia Urreaga (Astigarraga). En 1909 vuelve a España para estudiar, retornando en 1921. Pionero de los vascos en Once.
- **Isabel Ugalde**, viuda de **Garin**, llegó desde Hernani siguiendo la estela de sus hermanos y primos, tamberos en Moctezuma y Escobar. Llegó el 3 de Febrero de 1922 en el Vapor "Saint Andreusse", junto a sus hijas e hijos.

.....

Con todo, no es fácil, es difícil encontrar información, relatar la historia de los vascos en América, esa historia aún está por escribir.

Más fácil, por su cercanía, resulta seguir los pasos de vascos y hernaniarras que partieron hacia América del Sur tras la Guerra de 1936 y durante el franquismo, caso de Isidro Legarreta y la familia Zubillaga, entre otros y otras hernaniarras.

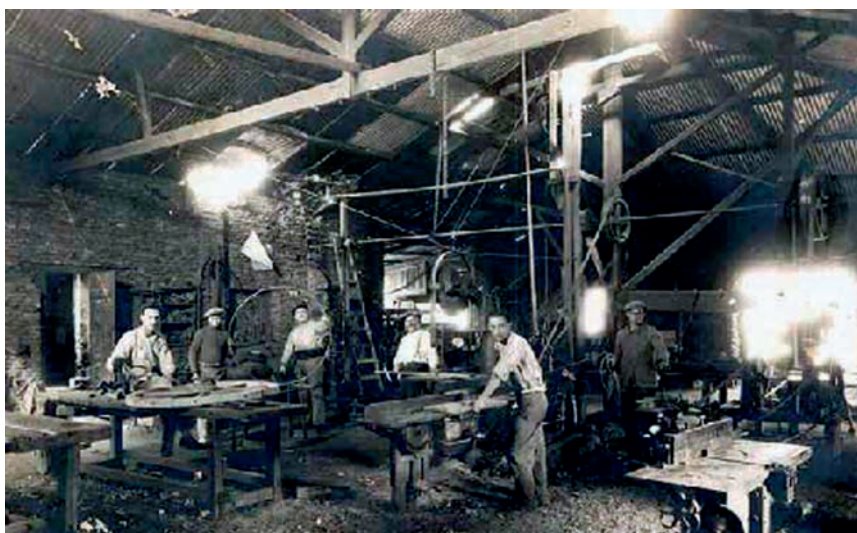


Imagen del taller de los hermanos Irazusta "barrena"; Marcial, en el centro (1925).

• Isidro Legarreta

(Información facilitada por el
Centro Vasco Gure Etxea de Tandil)

Nació en Hernani el 20 de noviembre de 1924 en la Calle *Urumea*. Los primeros años de su infancia transcurren en distintos lugares de España debido a los trabajos de su padre.

En 1933, de vuelta en Hernani, estudia en las escuelas Viteri. Luego, en la escuela de Pagoaga, donde la maestra Sra. Liceaga, le asigna la tarea de enseñar a sus compañeros en lengua castellana, pues los niños solo hablaban en euskera.

Durante la Guerra de 1936, las necesidades familiares se multiplicaron... lo que hizo que, entre otras, se dedicara al "transporte" clandestino de productos de primera necesidad. En ello andaba, fue detenido, junto a varios compañeros, en el alto de Urkiola, con bolsas de harina,... y periódicos *Euzko Deia*, editados en Venezuela, y folletos de *Euzkadi* procedentes de Francia. Fueron encarcelados en Durango, y en el cuartel de Garellano, en Bilbao.

Logró huir, y el 23 de diciembre de 1946 pasó a Francia, a Baiona. En la sede del *Euskadi Buru Batzar* del PNV, le consiguieron un salvoconducto para poder residir en Francia.

Se trasladó a Normandía, a Honfleur; allí residió en casa de José Perurena, primo de su padre.

Respondiendo a la llamada de su tío Gregorio Legarreta, quien allí vivía desde 1920, llegó a Argentina el 8 de julio de 1949. Vivió en Tres Arroyos, y de allí a Necochea. Allí,



Isidro a los 92 años

en la Euskal Etxea de la ciudad, comienza a dar clases de euskera, participa del grupo de dantzaris,... y crea *Hora vasca*, audición de radio con amplia repercusión.

Ante mejores perspectivas laborales, se trasladada a la ciudad de Tandil en el año 1953, donde con empeño y dedicación, se dedica a actividades comerciales y agropecuarias.

Contrae matrimonio con *María del Carmen Dindart*, fueron padres de tres hijos, Maite, Javier Ignacio y Amaia.

En diciembre de 1960, viajan a Francia a reencontrarse con sus padres y hermanos: razones políticas les impidieron pasar la frontera.

De vuelta a Argentina, siente la necesidad de canalizar sus "euskal" sentimientos, lo que consigue en el seno del Centro Vasco *Gure Etxea* de Tandil.

En el año 1993, es cofundador del Instituto Vasco Argentino de Cooperación y Desarrollo, representando al Gobierno de Euskadi en Argentina. También es miembro fundador del Instituto Vasco Argentino de Formación Tecnológica.

En julio de 2003 viaja con su esposa, hijos y nietos a Euskal Herria: sus descendientes debían conocer sus orígenes.

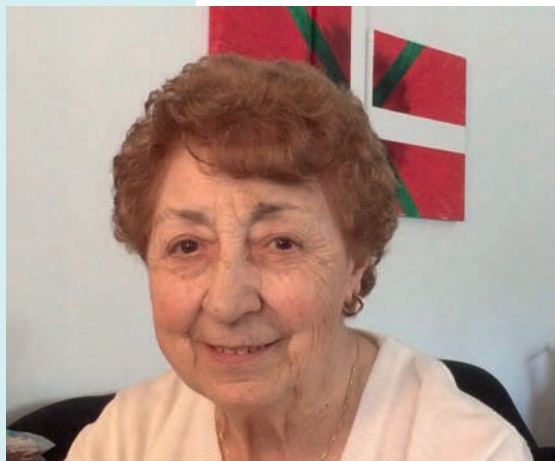
Falleció el 16 de junio de 2016.



Con su hermano, y familia en Legarreta enea, en Ereñotzu.



Gregorio Zubillaga, Fermina Alza, Barbari Zubillaga y Arantxa Zubillaga.



• Gregorio Zubillaga

Joven hernaniarra que emigro con sólo 18 años a Argentina, donde se estableció y formó familia, amantes todos ellos de sus raíces vascas.

Todos sus descendientes son parte del *Centro Basko Euzko Etxea* de Necochea, siguiendo el ímpetu y cariño que les legó Gregorio: **Domingo Zubillaga, Arantxa Zubillaga eta Xabier Zubillaga, eta...**

• Barbari Zubillaga

(Hernani, 1925 - Donostia, 2015)

"...Con solo 11 años te tocó pasar una guerra: perdiste a tu amado padre y entre todo lo que viviste fuiste testigo a la distancia del bombardeo de Gernika: nunca olvidaste la diferencia entre el sonido de los aviones cargados de bombas que viste pasar a bombardear Gernika y el que tenían cuando regresaban vacíos.

Creciste en una familia vasca que te inculcó la fe y te enseñó el euskera. Eso marcó tu vida y nunca dejaste de trabajar por Euskal Herria.

Apenas terminada la guerra lograste que Koldo Oñate (padre de Jon, integrante de San Joan Konpartsa) te enseñara bailes vascos, para así poder enseñarlos vos, porque veías que eran los franquistas los que habían comenzado a practicarlos, y algo había que hacer para evitarlo.

Cuando el querido tío Gregorio Zubillaga escribió desde Argentina pidiendo una aldaba para la puerta del edificio del Centro Vasco de Necochea, enseguida te movilizaste para que la hiciera un herrero, y nuestra familia la donó con mucho gusto, sin saber entonces que ponían un granito de arena en la que sería la segunda casa de los descendientes de los Zubillaga de Hernani. Nunca te imaginaste que la ibas a ver porque ibas a terminar viviendo en Necochea...

Fuiste de las pocas mujeres que trabajaban... Y tu horario a contramano de las reuniones de damas y demás actividades del Centro Vasco, no impidió que enseñaras bailes, incluso en casa en forma individual a quien lo necesitara. Amabas cantar por lo que integraste al coro sin faltar nunca.

Uno de tus mayores orgullos lo tuviste el día que el Lehendakari José Antonio Aguirre visitó el Centro Vasco de Necochea. Era el 4 de diciembre de 1955 y cumplías 30 años. Aguirre hizo un saludo personalizado a los vascos nacidos en Euskal Herria. Mi tío Diego le iba diciendo los nombres de las personas y él les daba la mano. Vos recordabas con mucha emoción que después de haberte estrechado la mano, cuando Diego le dijo "Hipolitoren alaba" (la hija de Hipólito), él volvió a tomarte la mano y te dijo "Bilbon hiltzizaigun" (se nos murió en Bilbao). Para vos eso fue muy fuerte porque no podías creer que después de tanto tiempo todavía lo recordara, confirmando la gran persona que había sido tu padre.

Tu casamiento con aita te trajo a Argentina... Todos saben que añorabas Hernani y dicen que te fuiste en tu tierra, pero no sé si son conscientes de que aprendiste a querer este lugar, al que le diste lo mejor... Fueron muchos los que gracias a eso aprendieron a conocer y querer Hernani y Euskal Herria..."



Centro Basco Argentino
Euzko Etxea de Necochea

Visita del Lehendakari
José Antonio Aguirre
al Centro Vasco de Necochea,
4 de diciembre de 1955.



EMIGRACIÓN AL PAÍS VASCO A LOS LARGO DEL S. XX

Si históricamente el País Vasco se había caracterizado por “expulsar” más población de la que recibía, se trataba de un territorio limitado en recursos, desde finales del s. XIX o comienzos del s. XX, consecuencia del desarrollo industrial y económico, las tendencias demográficas se invierten... y se convierte en un polo de atracción de población foránea. Población emigrante de provincias limítrofes... y más delante, de otras regiones españolas. Son “migraciones interiores”.

En el caso de Gipuzkoa, con una industrialización más moderada y pausada, este fenómeno se produce algo más tardíamente que en el caso de Bizkaia, y se trató de una emigración diseminada por la provincia, consecuencia de la dispersión geográfica de su industrialización.

Tras una primera oleada de emigración originaria de provincias limítrofes, entre los años 1940 y 1980 se produce una segunda ola migratoria, ahora desde otras regiones españolas, con unos índices que no habían tenido precedente en la historia del país: hacia 1970, el 35% de la población que residía en Gipuzkoa había nacido fuera de la provincia.

Consecuencias de ello fueron un mayor desarrollo industrial, con una contaminación hoy no admisible; un desarrollo urbanístico “desordenado”, con problemas de habitabilidad y carencias en las viviendas. Otras consecuencias fueron sociales (problemas de arraigo), culturales, en relación al idioma... Todo ello bajo el “yugo” de la dictadura franquista.

POBLACIÓN INMIGRANTE EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI Y GIPUZKOA, SEGÚN AÑO DE LLEGADA

	... - 1955	1956-1965	1966-1975	1976-1985	1986	Total
EUSKADI	109.310 (21,63%)	172.724 (34,19%)	154.255 (30,53%)	65.746 (13,01%)	3.215 (0,64%)	505.250 (100%)
GIPUZKOA	34.360 (24,32%)	47.491 (33,61%)	41.281 (29,21%)	17.277 (12,23%)	893 (0,63%)	141.302 (100%)

* En 1986, Hernani contaba con un índice del 27,82% de inmigración.



Larrañaga, I. - Iruretagoyena, R.: *Hernani 1962. Estudio sociológico de un pueblo industrial guipuzcoano*. Itxaropena. Zarauz. 1964.

Consecuencia de ese desplazamiento migratorio masivo y “desordenado” es la necesidad de residencia; obliga a la edificación intensiva, sin apenas planificación... sin mirar más allá de/a la necesidad del momento.

“... En espera de que los «rascacielos» pudieran alojar a la marea humana, el nuevo proletariado se guareció donde pudo, por lo general en piso de alquiler... compartido por tres o cuatro inmigrantes... Los subarriendos se multiplicaban en habitación con derecho, por turnos, a cocina y baño. No hay más que vislumbrar... sabíamos que estaban ahí: barrios como el Katanga de Hernani...”

Estornés Zubizarreta, Idoia (2013): *Cómo pudo pasarnos esto. Crónica de una chica de los 60*. Erein. Donostia (en Gipuzkoa, inmigración e integración. Las migraciones internas y su aportación al desarrollo de Gipuzkoa (1950-1975). Fundación Ramón Rubial. 2018.

Los inmigrantes habían llegado a trabajar, a ganar dinero para pagar vivienda o alquiler, para traer a sus familias desde del lugar de origen. Cada historia es única; cada experiencia, personal: ni todas las personas que emigraron a Guipúzcoa en aquellos años lo hicieron por las mismas razones, ni se enfrentaron a las mismas dificultades, ni tuvieron las mismas trayectorias. Unos lo hicieron por necesidades básicas, sin empleo ni vivienda; otros, buscando progreso y/o promoción económica... unos vinieron niños, otros de jóvenes y adultos,...

GOBIERNO CIVIL DE GUIPUZCOA

La Ley de 21 de julio de 1960... incluyó entre los Fondos Nacionales... el denominado Fondo de Protección al Trabajo, con la finalidad, entre otras, de **facilitar los movimientos migratorios de la mano de obra**, por lo que se refiere a las **migraciones interiores**, en el doble sentido de **ayuda a las emigraciones e inmigraciones** y de **cooperación a la reagrupación familiar**.

...

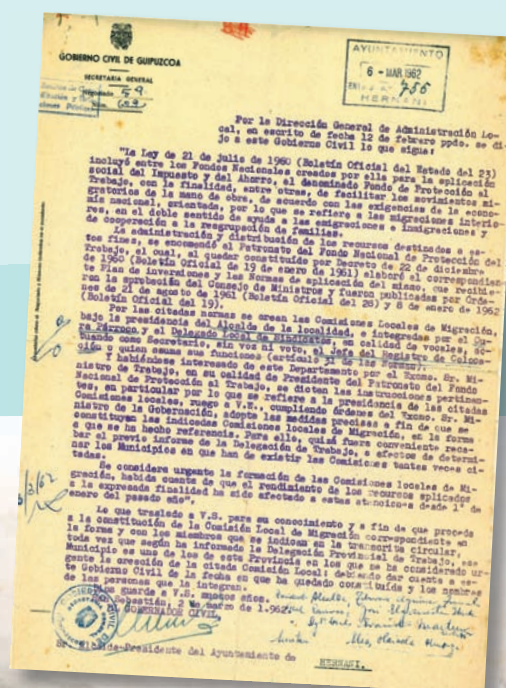
... **se crean las Comisiones Locales de Migración**, bajo la presidencia del Alcalde de la localidad [Don Tiburcio Aguirre Zumalacarrregui], e integradas por el Cura Párroco [Don José Elgarresta Iturbe] y el Delegado Local de Sindicatos [Don Evaristo Martínez Urturi, Delegado Sindical], en calidad de vocales, actuando como Secretario... el Jefe del Registro de Colocación [Don Elías Olaizola Almorza, Secretario Sindical y Encargado del registro de Colocación]...

...

... toda vez que según ha informado la Delegación Provincial de Trabajo, **ese Municipio es uno de los de la Provincia en los que se ha considerado urgente la creación de la citada Comisión Local**...

...

San Sebastián, 2 de marzo de 1962





En 1962 se crea la **Comisión Local de Migración de Hernani**, cuyo fin es *“facilitar los movimientos migratorios de la mano de obra”* y fomentar *“la reagrupación familiar”*. Ello conlleva la construcción de barriadas (*“Grupo José Antonio”*, Sagastialde auzoa, y, entre otras, Zikuñaga, Florida..., en Portu auzoa, Plaza Javier Ibarrolaburu, Ibarrolaburu plaza) donde numerosas familias encuentran residencia. También se dan ayudas, atendiendo las necesidades más básicas de la población.

Aunque sí se produjeron episodios y situaciones de rechazo (*“maketo”* - *“belarrimotza”* - *“(man) churriano”* vs. *“casero”*), la mayoría de los inmi-

grantes llegados al País Vasco, y Gipuzkoa, entre los años 1950 - 1980, lograron su integración ya que los espacios de (con)vivencia con los autóctonos fueron los mismos: escuela, ámbito laboral.... Y colmaron sus expectativas y las de sus descendientes.

Pero, social y culturalmente sí se dieron diferencias; la mayor parte de los llegados era de habla castellana, con costumbres distintas,... lo que se plasmaría en el ámbito de las relaciones sociales, en el conocimiento del euskera... manteniéndose, en notable medida, una cierta separación entre autóctonos e inmigrantes, superada con el paso de los años y generaciones.

POBLACIONES DE NACIMIENTO, DE EMIGRANTES LLEGADOS A HERNANI (datos estadísticos, década de 1990)*

* Hernaniko Udal Artxiboa (no se incluyen municipios de Euskal Herria).

NÚMERO DE EMIGRANTES	MUNICIPIO DE NACIMIENTO	NÚMERO DE EMIGRANTES	MUNICIPIO DE NACIMIENTO
144	Torreorgaz, Cáceres	22	Acebo, Cáceres
78	Retamal, Badajoz	22	Tenebrón, Salamanca
74	Cazalilla, Jaén	22	Vertavillo, Palencia
58	Cáceres	21	Palencia
53	Madrid	21	Barcelona
53	Íllora, Granada	20	Cabreros del río, León
51	Otívar, Granada	18	San Martín de Trebejo, Cáceres
50	Higuera de la Serena, Badajoz	17	Navasfrias, Salamanca
45	Arroyo de la luz, Cáceres	17	Torre del campo, Jaén
45	Montanchez, Cáceres	16	Hoyos, Cáceres
45	Silvestre, Salamanca	16	Burgos
42	Valencia de Alcántara, Cáceres	15	Cilleros, Cáceres
40	Torrecillas de la Tiesa, Cáceres	15	Santander
37	Acehúche, Cáceres	14	Oroso, A Coruña
36	Gata, Cáceres	14	Solosancho, Ávila
35	Madroñera, Cáceres	13	Ciudad Rodrigo, Salamanca
33	Valverde del Fresno, Cáceres	13	Valle de la Serena, Badajoz
32	Salamanca	13	Zamora
30	Zalamea de Serena, Badajoz	13	Puebla de la Reina, Badajoz
29	Pinofranqueado, Cáceres	12	Logroño
28	Zaragoza	12	Miranda de Ebro, Burgos
26	Fuenteguinaldo, Salamanca	12	Oliva de Merida, Badajoz
25	Fuenteovejuna, Córdoba	12	Béjar, Salamanca
24	Coria, Cáceres	12	El Maíllo, Salamanca
23	Alaejos, Valladolid	12	La Rinconada, Sevilla
23	Medina del Campo, Valladolid	12	Portillo, Valladolid
23	Valladolid	*Y otros centenares de emigrantes en número menor	